

联合国

临时记录

安全理事会

UN LIBRARY

SEP 5



S/PV.2383

1982年7月12日

## 第二千三百八十三次会议临时逐字记录

1982年7月12日星期一下午5时30分在纽约总部举行

主席：辛克莱先生(圭亚那)

成员：中国  
法国  
爱尔兰  
日本  
约旦  
巴拿马  
波兰  
西班牙  
多哥  
乌干达  
苏维埃社会主义共和国联盟  
大不列颠及北爱尔兰联合王国  
美利坚合众国  
扎伊尔

凌青先生  
德拉巴雷·德南特依先生  
克雷格先生  
西堀先生  
努赛贝赫先生  
卡姆先生  
诺瓦克先生  
皮内斯先生  
阿梅加先生  
奥顿努先生  
特罗扬诺夫斯基先生  
怀特先生  
谢尔曼先生  
恩瓜伊拉·姆贝拉·卡兰达先生

本记录载有以英语所作发言和以其他语言所作发言的英语口译译文的最初文本。最后文本将在《安全理事会正式记录》中刊印。

更正仅限于发言原文。更正应写在一份印发的记录上，经有关代表团成员签字后，在文件印发日期后一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长（联合国广场866号，A-3550室）。

82-60780/A

下午6时会议开始。

## 通过议程

议程通过。

### 伊朗与伊拉克之间的局势

主席：我想告知安理会成员，我收到了伊拉克代表的一封信，他在信中要求邀请他参加讨论安理会议程上的这一项目。按照惯例，我建议，如果安理会同意，我就根据联合国宪章的有关条款和安理会暂行议事规则第37条的规定邀请伊拉克代表参加讨论。

因无异议，会议决定如上。

应主席邀请，哈马迪先生(伊拉克)在安理会议席就座。

主席：安理会现在开始审议议程上的项目2。

根据安理会在今天早些时候进行的协商过程中的一致意见，安理会现在就伊朗与伊拉克之间的局势问题举行会议。

安理会成员已收到文件S/15285，其中载有安理会在协商过程中草拟的一项决议草案的案文。我想提请安理会理事国注意下述其他文件：S/15219和S/15266，即比利时常驻联合国代表分别于1982年6月11日和6月30日给安理会主席的信；S/15270，即1982年7月1日伊朗常驻联合国代表给安理会主席的信；S/15279，即1982年7月8日伊拉克常驻联合国代表给安理会主席的信。

我认为，安理会已准备好对文件S/15285所载的决议草案进行表决。如无异议，我便将该决议草案交付表决。

因无异议，会议决定如上。

现在，我请想在表决前发言的代表发言。

德拉巴雷·德南特依先生(法国)：先生，这是我第一次有机会向你正式表示祝贺，祝贺你就任安理会主席。我极其高兴地看到一个和我国有悠久的友好

关系的国家和大陆的代表今天担任安理会主席。上个月，我体会到了象你今天这样担任主席这个职务所肩负的重任。在你这样一位有名望的外交家、这样一位温文尔雅的有识之士的指导下，我相信安理会定能为世界上和平受到威胁的任何地区恢复和平作出贡献。

恢复和平这一燃眉之急确实必须成为安理会目前工作的指导方针。两年来，在已经饱受战争折磨的那一地区，一直存在着一场殊死的冲突。在伊拉克和伊朗的战争中已有好几千人丧生。这些对抗行动还导致数十万难民流离失所。两国的基本设施都遭到很大的破坏，需要好多年才能恢复。这场战争一直是那个地区不稳定局势的根源，如果继续下去，如果这场双边冲突发展为两种文化和两种宗教信仰之间的对抗，战局就很可能进一步恶化。

法国政府一直为这一前景感到忧虑，因而它一向表示愿意为任何旨在达成和平解决的努力作出贡献。事实上，在今年6月28日和29日在布鲁塞尔举行的欧洲理事会会议上，法国及其欧洲共同体的九个伙伴国就曾经表示过我刚才谈的那种忧虑。

目前审议的双边冲突问题，应该有可能通过谈判得到解决。要做到这一点，就必须承认双方的合法权利，以便特地在国际协议的基础上保证它们的领土完整和主权并使之不受任何形式的外来干涉。就这个问题而言，1975年的阿尔及尔协定规定了一条两国之间的边界。这条边界应该受到尊重，而将要开展的谈判则恰恰应该以此为目的。

法国欢迎伊斯兰会议组织和不结盟运动为举行谈判所作的努力。我们特别希望安理会和秘书长能在协调各种努力方面发挥作用并使之更富有成果。

安理会必须将我们审议的这项决议草案看成是它的主要职责——即维护国际和平与安全——的一个重要组成部分。该决议草案明文规定了解决问题的政治基础；大家应当明白，对该地区的稳定和国际均势而言，这是十分重要的。该决议草案具体提出了协调正在进行的各种调解工作并委托秘书长执行这一任务的主张。这一倡议对实现和平可以起到必要的有力推动作用，而实现和平今天比以往任何时候都更为必要。该决议草案还明确规定了各方的责任。

基于上述各种理由，法国将投票赞成安理会正在审议的决议草案。

**主席：**我感谢法国代表称赞我的充满友情的过奖的话。

**谢尔曼先生(美利坚合众国)：**这是美国在七月份第一次发言，因此我谨在此表示美国对法国代表在六月份担任安理会主席期间所做的工作非常赞赏和感谢。

我还想特别提一下你和圭亚那代表团在七月这个艰难的月份里担任安理会主席正在作出的贡献。我们信赖你在指导我们的审议工作方面所具有的才干、经验和智慧。

自从安理会目前处理的这一令人不快的冲突开始以来，美国一直主张，必须寻找一项能维护伊拉克和伊朗的独立和领土完整的解决方案。因此，我们一直准备支持安理会为此目的所采取的任何建设性的、公正的行动。

目前的这份案文便符合这一标准。这是一份周全的决议草案，它要求以综合、公正和体面的方式解决问题。它谋求通过谈判解决两国之间所有悬而未决的问题，而且对谈判结果不作出预断。在支持该决议草案的同时，美国希望双方能商定一个彼此都能接受的解决问题办法，并提供充分的合作以便订立停火和撤军安排以及根据本决议草案的规定使通过秘书长进行协调的各项调解工作继续下去。

**主席：**我感谢美国代表对我所讲的友好的话。

安理会现在表决文件 S/15285 所载的决议草案。

进行举手表决。

**赞成：**中国、法国、圭亚那、爱尔兰、日本、约旦、巴拿马、波兰、西班牙、多哥、乌干达、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、扎伊尔。

**主席：**15 票赞成。因此，该决议草案一致通过而成为第 514(1982)号决议。

现在请要求在表决后发言的代表发言。

**怀特先生(联合王国)：**主席先生，请允许我和

前面发言的代表一起祝贺你就任主席。我国和贵国今天的确会偶尔在板球场上交锋，但我认为，我们两国在其余一切事务上都能进行卓有成效的紧密合作。我向你保证，在你处理这个月你所面临的十分困难的问题时，将得到我们的充分合作。

我还想对法国大使表示我们的谢意，感谢他上个月杰出地履行了主席的职责。他履行自己的职责时极有魄力，干劲很大，使最后于 7 月 2 日离任退休的我国代表团前任常驻代表得以紧张地工作到任期的最后一刻。

我的代表团对刚才通过的决议投了赞成票。我们这样做是因为我们同样感到关切的是，安理会应该就目前存在于伊拉克和伊朗之间的严重危险局势采取行动。这场冲突持续的时间已经太长了，它使过多的人丧生，并造成了过大的物质损失。我们真诚地请求一切有关方面执行刚才通过的决议以及第 479(1980)号决议，以便结束冲突并回到和平谈判的道路上来。

我国代表团在支持该决议的同时，对其目前可能产生什么效果确实有些怀疑。我们认为，由安理会来进行有效的调解的一个重要前提是：安理会的提案应当得到争执各方的支持。就目前这件事而言，有理由认为冲突的一方不会愿意接受刚才通过的决议。主席先生，你力求说服一方使之承认有必要与安理会合作，对此我的代表团表示赞许。我的代表团感到遗憾的是，尽管你作了努力，这种合作仍是遥遥无期，而没有这种合作，联合国将难以解决争端。

然而，绝望是不对的。正如我们刚才通过的决议中所确认的，秘书长及其特别代表在解决争端的工作中一直发挥着重要作用。我的代表团相信，他们一定会继续发挥重要的作用；我们希望他们能得到双方的合作以求取得进展，同时要考虑到双方的立场，当然还要考虑到联合国宪章的要求。我们尤其希望秘书长刻不容缓地考虑一下能否派一代表前往德黑兰和巴格达，以便他能很快向安理会报告下一步它可以采取什么行动。

**主席：**我感谢联合王国代表对我所讲的友好的话和关于我们两国关系的提法。

不错，我们两国的确在板球场上激烈地进行战斗；如果说过去我们的板球战打得很激烈的话，这只能说明英国人教得好，或者说也许是我们学得好。然而，正如怀特先生正确指出的那样，在这板球战的背后，存在着非常友好的关系。

凌青先生(中国)：首先，请允许我以中国代表团的名义，对你就任本月份主席一职表示我们最热烈的祝贺。我深信，你的智慧、外交经验和才能将为安理会的工作提供积极的指导，使之能有效地履行其职责。同时，我还想对你的前任法国代表表示感谢，感谢他在六月这个不寻常的月份主持安理会的审议工作时所作出的努力以及所表现出的能力和耐心。

伊拉克和伊朗的战争已经持续了将近两年。这场旷日持久的战争不仅牺牲了许多生命，招致了严重的经济损失，给两国人民带来了难以言状的痛苦；它还直接威胁着海湾地区和中东地区的和平与安全。中国政府还注意到，为了结束这场穆斯林兄弟国家之间的战争，秘书长的特别代表和不结盟国家特别是伊斯兰国家已多次努力进行了调解，以求通过和平手段全面公正地解决这场冲突。伊拉克和伊朗都属于第三世界。我们一贯认为，第三世界国家之间没有根本的利益冲突。第三世界国家之间的冲突，应当而且能够通过协商谈判得到和平解决。

我们真诚地希望，伊朗和伊拉克能以维护中东地区的和平为重，采取克制态度，争取早日通过谈判实现停火并和平解决争端。这是符合两国人民的根本利益的。

基于上述考虑，中国代表团对第479(1980)号决议投了赞成票。基于同样的立场，中国代表团现在对第514(1982)号决议也投了赞成票。我们希望，这项决议的通过将会有助于通过和平手段公正合理地解决两国之间的冲突。

主席：我感谢中国代表对我所讲的友好的话。

特罗扬诺夫斯基先生(苏维埃社会主义共和国联盟)：先生，首先我想对你就任本月份安理会主席一职表示欢迎，并祝你在履行你所担负的复杂而重大

的职责方面取得成功。同时我对于一个友好的不结盟国家的代表担任主席表示满意。

我还想向法国代表卢克·德拉巴雷·德南特依大使表示我的代表团的谢意，感谢他六月份干练地、精力充沛地指导了安理会的工作。

安理会今天召开的会议反映了由于伊拉克和伊朗之间正在进行的武装冲突而在绝大多数联合国会员国中间引起的深刻的不安和关切之情。苏联也同样感到不安和关切；它不能不关心在它边界周围紧邻地区及世界其他一切地区消除引起严重紧张局势的根源。

正是由于这一原因，自从伊拉克和伊朗之间爆发武装冲突以来——这两个发展中国家都和苏联有着友好关系和许多共同的历史及文化价值观念——苏联一直立场鲜明地主张尽快结束军事行动，通过谈判解决冲突。正如苏联共产党中央委员会总书记、我们的国家元首列昂尼德·勃列日涅夫经常说的：

“苏联坚决赞成和平解决这一冲突，遣责任何延长这一冲突或往战火上加油的企图。”

苏联在伊朗-伊拉克冲突中所采取的每一行动都是基于这一基本立场，出于这一力促结束这场悲剧性战争的真诚愿望。

我国一直支持联合国秘书长特别代表的调解工作和国际上为把冲突双方引向和平解决途径而作出的其他建设性努力。

苏联已经明确表示反对帝国主义势力企图从两伊战争中渔利，反对他们利用这场战争加强其在近东和中东的军事渗透并在世界那个地区造成进一步的不稳定局势。这些事实是路人皆知的。

两伊之间迄今已进行了二十二个月的这场毫无意义的悲剧性冲突，已经造成了巨大的损失和破坏。数以千计的人们已为战火所吞噬，还造成了巨大的物质损失。两国领导人和人民已因这场战争而不再注意解决最关键的经济和社会发展问题，不再注意反对以色列不断侵略的必要性，不再注意帝国主义集团为在世界那一地区建立自己的统治地位而正在策划的阴

谋。我们深信，结束这场战争是符合伊朗和伊拉克两国人民的长期根本利益的。

苏联代表团今天对安理会的决议投了赞成票，这是因为我们认为，根据联合国宪章对维持国际和平与安全负有首要责任的这个机构，能够在促进解决两伊冲突方面发挥重要作用。当然，解决两伊冲突的具体办法可以而且应当由直接卷入冲突的各方在谈判过程中根据联合国宪章的基本原则和公认的国际法准则并在适当考虑到双方正当利益的情况下予以商定。

主席：我感谢苏维埃社会主义共和国联盟代表对我所讲的友好的话。

下一位发言人是伊拉克外交部长萨敦·哈马迪先生。我对部长阁下表示欢迎并请他发言。

哈马迪先生(伊拉克)：主席先生，我为能有机会在此场合发言而谨向你和安理会其他成员表示深切的谢意。

安理会采取的行动完全符合它根据联合国宪章所拥有的权力。刚才通过的决定是很及时的。它对进一步推动实现和平将会产生建设性的影响。它还将提高安理会作为联合国宪章规定的负责维护国际和平与安全的主要机构的形象。我们相信，各会员国和世界舆论一定会充分理解安理会决定的含义并把它看作是在通向和平的道路上向前迈进的重要一步。

自从通过第 479(1980)号决议以来，已有近两年时间了。在此期间，我国人民一直在英勇地进行战斗，以保卫他们的主权、安全和幸福等合法权利，保卫他们子孙后代的前途。这些事实已经载入安理会的记录和其他许多论坛的记录之中。现在确实不是重复这些事实的时候。

伊拉克对伊朗新政权的建立表示欢迎，尽管伊朗提出了与此相反的说法。我们一直设法与伊朗政权建立正常的关系。尽管伊朗采取了许多敌对行动，甚至最后把一场武装冲突强加于我们，我们还是继续努力通过公正、体面地解决问题的方式来实现和平。

我想回顾一下如下事实：我们于 1980 年 9 月 28 日向伊朗提出媾和，并宣布我们所寻求的是恢复我们在自己的领土和领海上所享有的正当民族权利。我们

还宣布过我们十分愿意从伊朗领土上撤军并在尊重主权和不干涉内政的基础上与伊朗建立正常关系。伊朗抵制了上述努力。

我们接受了 1980 年 9 月 28 日一致通过的安理会第 479(1980)号决议。我们还欢迎和接待了秘书长特别代表的使团并同他进行了充分的合作。各位成员知道，该决议遭到了伊朗的拒绝。

应当时以伊斯兰会议组织主席身分执行斡旋任务的巴基斯坦总统的要求，我们曾单方面宣布从 1980 年 10 月 5 日至 8 日实行停火。可是伊朗却拒绝了这一建议。

我们对古巴总统菲德尔·卡斯特罗以不结盟国家运动主席的身分所作的努力表示欢迎，并且积极寻求早日解决问题。这些努力又由于伊朗的破坏而未能成功。

与伊朗不同的是，我们参加了 1981 年 1 月在沙特阿拉伯举行的伊斯兰会议组织第三次首脑会议，接受了该会议的决定，并与伊斯兰使团积极合作以求达成一项体面的解决办法。可是伊朗却对上述努力进行阻挠。

在 1981 年 2 月于新德里召开的不结盟国家部长会议上，伊拉克立即接受了大会关于解决冲突之方式的决定的文字和精神。然而，伊朗代表却发言拒绝了经深入磋商而作出的这一决定的主旨。

今年 3 月萨达姆·侯赛因总统建议伊斯兰会议和平使团成立一个调查委员会来调查究竟是哪一方发动战争的问题。值得注意的是，这一建议也曾由赛古·杜尔总统在他去年随同该使团访问时向我们提出过。伊拉克在 1981 年 4 月 22 日的一封信中接受了上述建议。

今年 6 月 9 日，伊斯兰和平使团鉴于犹太复国主义者对黎巴嫩进行侵略，要求我们和伊朗立即停止战争，迎击犹太复国主义者这一敌人。6 月 10 日伊拉克革命指挥委员会发表了一项声明，提出了下述几点。第一，声明表示，一俟伊朗接受停火，伊拉克愿意立即停火并结束一切敌对行动。第二，声明表示，伊拉克愿意立即在两周之内将其军队从伊拉克为保卫

本国领土及其城镇而占领的所有伊朗领土和城市撤回国际边界。第三，声明表示，万一没有可能通过在两国之间进行调解的各组织与伊朗直接达成有关这场冲突的协议，伊拉克仍然愿意接受由伊斯兰会议的一次特别会议作出的仲裁决定；如果伊朗拒绝这种仲裁，伊拉克将接受不结盟运动或安理会作出的任何仲裁决定。

6月20日，萨达姆·侯赛因总统宣布了革命指挥委员会的另一项决定；该决定不顾伊朗政权对上述声明作出的消极反应，采取了进一步行动：命令伊拉克部队最多在十天内全部撤回到边界。撤军行动在预定日期完成。可是伊朗方面却声称，撤军是场骗局，是与以色列入侵黎巴嫩遥相呼应的帝国主义阴谋。

除了所有这些争取和平的主动行动以外，我国与其他国家一道进行了无数次的双边努力。

遗憾的是，伊朗对这些争取和平的努力持否定态度，目前仍然如此。

对联合国宪章的原则和联合国在和平解决争端方面所起的作用，我们永远不会丧失信心。我们真诚地希望伊朗人能够对理性的召唤很快作出有利的反应并停止执行延长战争的政策。我们大家都应当为忠实执行安理会今天通过的决议而奋斗。我们大家都应当紧密合作并通过联合国协调行动，以便为通过谈判就冲突中的悬而未决的问题达成盼望已久的全面、公正和体面的解决打好基础。只有这样，才能为我们地区的和平与安全实现公正、持久的解决。

主席：我感谢伊拉克外交部长对我所讲的友好的话。

我的名单上再没有其他的发言人了。安理会在现阶段对本项目的审议到此结束。

下午6时35分散会。